

Fukuoka City Public Library Movie Hall

Ciné-là 2.3

シネラ・ニュース
February-March.2009 No.148

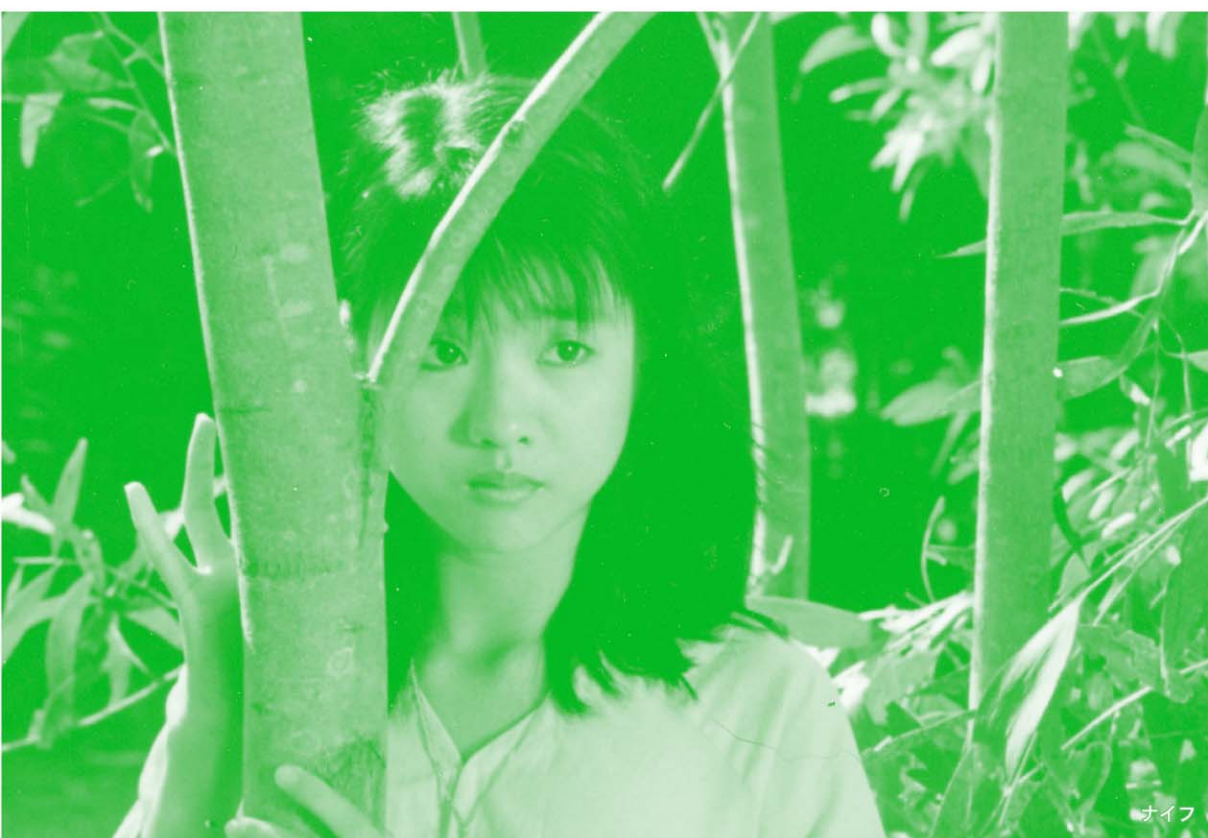
fiaf

国際フィルム・アーカイヴ連盟=FIAFは
映画の保存を目的とする国際団体です。
福岡市総合図書館はFIAFの会員です。

通常上映 福岡県ーハノイ市友好提携一周年記念

ダン・ニャット・ミン監督とベトナム映画

ベトナムを代表するダン・ニャット・ミン監督を中心にベトナム映画の名作を特集。



ナイフ

通常上映

春天

—許金玉の物語—

台湾金馬獎最優秀ドキュメンタリー賞を受賞した「春天」日本初公開。



春天—許金玉の物語—

福岡市総合図書館
映像ホール

シネマ

22【日】
14:00
3/1【日】
11:00

パオの物語
Story of Pao



ベトナム北部の山岳地帯。少女パオは血のつながらない母親・キアに育てられた。思春期のパオは青年チューと知り合い、互いに惹かれあう。ある日2人はお祭りに出かけ、キアが見知らぬ男性と一緒にいるところを目撃する。動揺したパオは母親を問いただす。その夜キアの元によって来たのはチューの父親だった。そしてある日キアはいなくなり、川からキアのスカートが発見される。

山岳地帯に住む少数民族モン族の少女パオとその家族の物語。監督のゴー・クアン・ハーイはトラン・アン・ユン監督の「青いパイアの香り」や「夏至」に出演した俳優で、本作で監督デビュー。実際にモン族の暮らす地域で撮影が行われ、物語は実在する少女の体験が元になっている。モン族の美しい民族衣装、美しいカメラワーク、寡黙だが繊細な物語である本作は新しい時代のベトナム映画の傑作である。

監督：ゴー・クアン・ハーイ
出演：ドー・ハーイ・イエン
ニュー・クイン

日本語・英語字幕付き

2006年/35ミリ/カラー/102分/ベトナム

11【水祝】
14:00
26【木】
19:00

再会の約束

Have a Date in Time



監督：チャン・グー
出演：ニュー・クイン
グー・トゥ・ラム

日本語字幕付き

フランス植民地時代からベトナム戦争の時代までを背景にした作品。お祭りで出会った若い主人公二人は戦争により引き裂かれるのだが、堅く再会を誓うのだった。ベトナムの少数民族の歌がふんだんに盛りこまれており、フランス植民地時代の風俗や日本軍による占領時代も描かれる。

1974年/35ミリ/モノクロ/108分/ベトナム

8【日】
11:00
19【木】
14:00

無人の野

Wild Field



監督：ホン・セン
出演：グエン・トゥイ・アン
ラム・トイ

日本語・英語字幕付き

ベトナム戦争時代。メコンデルタでゲリラの連絡係をする夫婦の物語。彼らは赤ん坊を抱えながら、米軍のヘリコプターの監視の目をかいくぐっていた。米軍との緊迫感溢れる戦闘シーンが素晴らしい。モスクワ映画祭で金賞を受賞し、ベトナム映画が国際映画祭で初めて最高の賞を受賞した記念碑的作品。

1979年/35ミリ/モノクロ/94分/ベトナム

7【土】
17:00
12【木】
14:00

ティ・ダオ物語

Mrs. Dau



監督：ファム・ヴァン・コア
出演：レ・ヴァン
アイン・タイ

日本語字幕付き

フランス植民地時代。ダオの夫は税金が払えず投獄されてしまう。ダオは議員に相談し、長女と犬を売ることでお金をもらおうとした。しかし今度は死んだ夫の弟にまで課税されるのだった。横暴で腐敗した役人による理不尽で過酷な税金の取り立てに苦しめられる農民の姿が描かれる。主演女優レ・ヴァンの美しさが際立つ作品。

1981年/35ミリ/モノクロ/86分/ベトナム

通常上映 福岡県－ハノイ市友好提携1周年記念

ダン・ニャット・ミン監督と
ベトナム映画

ベトナムを代表するダン・ニャット・ミン監督を中心に
ベトナム映画の名作を特集。



十月になれば



グアバの季節

7【土】
11:00
15【日】
11:00

ハノイ、1946年冬

Hanoi, Winter 1946



監督：ダン・ニャット・ミン
出演：グエン・ティエン・ホイ
クアン・ハイ

日本語・英語字幕付き

1996年/35ミリ/カラー/94分/ベトナム

1946年、ラムはホー・チ・ミン主席によりフランス大使館の高官サントニーとの連絡係に任命される。ベトナムを挑発するフランス軍に対して平和的解決を図るホー・チ・ミンだが、その努力もむなしく両国は戦争に突入する。以後30年に渡って続くインドシナ戦争の始まりを描いた作品。

4【水】
14:00
14【土】
14:00

十月になれば

How I Long for October



監督：ダン・ニャット・ミン
出演：レ・ヴァン
グエン・フー・ムイ

日本語字幕付き

ズエンは恋人と結婚するが、まもなく夫は戦死してしまう。ズエンは義理の祖父に夫の戦死を伝えることができず、小学校の教師のカーンに夫の手紙の代筆を頼む。ところがズエンとカーンの事が村人の噂になってしまう。穏やかな農村風景を背景に描かれる心優しい物語。ダン・ニャット・ミン監督の傑作。

1984年/35ミリ/モノクロ/85分/ベトナム

7【土】
14:00
15【日】
14:00

グアバの季節

Guava House



監督：ダン・ニャット・ミン
出演：ブイ・バイ・ビン
ラン・フォン

日本語・英語字幕付き

2000年/35ミリ/カラー/103分/ベトナム

ホアは13才の時、グアバの木から落ちて頭を打って以来、知的発達が止まってしまふ。30年後、ホアは妹に面倒をみてもらいながらアパートで一人暮らしをしていた。監督自身が原作の小説を書いた作品。純粋で美しい過去の記憶の中に生きるホアが哀惜の念を持って描かれる。

6【金】
14:00
14【土】
17:00

射程内の街

A Town within Reach



監督：ダン・ニャット・ミン
出演：タット・ビン
クエ・ハン

日本語字幕付き

1979年の中越戦争を背景にした作品。ジャーナリストのヴァーは、元恋人の行方を探すために廃墟となった国境の町ランソンにやってくる。ミン監督が初めて自ら脚本を書き監督した作品。過去と現在を行き来する実験的な映像が印象的。またミン監督が赤旗の日本人記者役で出演している。

1982年/35ミリ/モノクロ/79分/ベトナム

11【水祝】
11:00
19【木】
19:00

トゥー・ハウ

Mrs. Tu Hau



監督：ファム・キー・ナム
出演：チャー・ザン
バー・ズー

日本語字幕付き

1963年/35ミリ/モノクロ/78分/ベトナム

抗仏戦争時代。助産婦のトゥー・ハウは敵の士官にレイプされる。彼女は自殺を考えるが子供の事を考え思いとどまる。そして夫の死後ゲリラとなって戦うのだった。モスクワ映画祭で銀賞を獲得し、ベトナム映画が初めて国際映画祭で受賞した作品となる。ベトナム映画史初期を語るべき欠かせない作品。

5【木】
14:00
14【土】
11:00

河の女

The Girl on the River



監督：ダン・ニャット・ミン
出演：ミン・チャウ
ハー・スエン

日本語・英語字幕付き

ベトナム戦争中、中部の街フエの河には南ベトナム政府の軍人を相手にする娼婦たちの舟が浮かんでいた。ある日ニューエの舟に負傷した解放戦線のリーダー、リエンが逃げ込んでくる。ベトナムの官僚主義を批判した作品だが、詩情溢れる映像が素晴らしい。ミン監督の代表作とされる傑作。

1987年/35ミリ/カラー/94分/ベトナム

25【水】
14:00
3/1【日】
14:00

There was Once a Time
When...



監督：ヴィエト・リン
出演：ズン・ニー
ミン・チャン
日本語・英語字幕付き

2002年／35ミリ／カラー／108分／ベトナム

メタオ

愛する女性を守るために有力者の息子を殺してしまう楽士タム。彼を救ったのはメタオ地方の領主グエンだった。グエンはタムをメタオに連れ帰る。そしてグエンは結婚式の準備に取りかかるのだが、花嫁が事故で急死してしまう。20世紀初頭の北部ベトナムを舞台にはなかくも情熱的な愛の物語が展開する。

13【金】
19:00
22【日】
11:00

Luoi Dao



監督：レ・ホアン
出演：ミ・ズエン
ティエウ・アイン・ズオン
日本語字幕付き

1995年／35ミリ／カラー／90分／ベトナム

ナイフ

ベトナム戦争末期。ある村では政府軍と解放軍の戦闘の末、村の老婆が解放軍に撃たれて死ぬ。孫のニュエは祖母の復讐を誓う。村には解放軍が駐屯しており、ニュエは政府軍の連絡係をしていた。美しく純粋なニュエを演じるミ・ズエンはソビエトで8年間バレリーナとして学んだという異色の経歴の持ち主。

8【日】
14:00
18【水】
14:00

The 17th Parallel Days
and Nights



監督：ハーイ・ニン
出演：チャー・ザン
ラム・トイ
日本語字幕付き

1975年／35ミリ／モノクロ／184分／ベトナム

愛は17度線を越えて

54年に仏越戦争が終了し、ベトナム戦争が泥沼となっていく68年までの時代を背景にした作品。北緯17度線により南北に分断されたカット村の夫婦タックとジウの物語。当時のベトナム映画界の総力を結集したプロパガンタ映画の大作。主演のチャー・ザンはモスクワ映画祭で主演女優賞を獲得。(途中5分間の休憩あり)

21【土】
14:00
27【金】
19:00

Hanoi 12 Days and Nights



監督：ブイ・ディン・ハック
出演：クオック・トゥアン
チエウ・スアン
日本語・英語字幕付き

2003年／35ミリ／カラー／127分／ベトナム

ハノイの12日間

1972年12月、パリでのアメリカとベトナムの和平会議が中止され、米軍によるハノイ空爆が開始される。12日間にも及んだハノイ空爆とそれを戦い抜いたベトナム人達が描かれる戦争大作。ベトナム映画50周年記念として製作されており、戦争に勝ったのは特別な英雄ではなく、普通のベトナム人たちであることが感動的に描かれる。

20【金】
19:00
28【土】
14:00

Sandy Lives



監督：グエン・タイン・ヴァン
出演：ドン・ズオン
マイ・ホア
日本語・英語字幕付き

1999年／35ミリ／カラー／90分／ベトナム

砂のような人生

南北ベトナムが統一された75年。カインは20年ぶりに妻トアの待つ南部の村に帰ってきた。実はカインは北部にもう一人の妻タムがあり、娘までいたのだった。そしてタムと娘がカインを追って村にやって来る。南北分断の悲劇を取り返せない時間を慈しむように優しく描いたベトナム映画の傑作。

13【金】
14:00
28【土】
17:00

The Quiet Town



監督：レー・ドック・ティエン
出演：チン・ティン
ラム・ビク
日本語・英語字幕付き

1986年／35ミリ／モノクロ／73分／ベトナム

静か過ぎる街

地方の町の結婚式に出席しようとした大臣が交通事故にあう。大臣は病院に運ばれるが誰が手術するかで問題となる。手術が成功すれば大手柄だが、失敗すれば大変な失態となるのだ。ベトナムの官僚主義を痛烈に風刺した作品で、本作はベトナムで最初の喜劇映画とされている。

21【土】
11:00
26【木】
14:00

U14, Dream Team



監督：ラム・レ・ジュン
出演：マイ・タイン
ティン・ハン
日本語・英語字幕付き

2004年／35ミリ／カラー／89分／ベトナム

ぼくらのサッカーチーム

定年退職したクイは14才以下の子供達のサッカーチーム「白波」を作る。子供達はサッカーを通じて成長していくが、大会の決勝戦で対戦するのはサッカーで金儲けを企むオーナーが結成したチーム「正義」だった。ベトナムで最も大衆に人気のあるスポーツであるサッカーを題材にした娯楽作品。

20【金】
14:00
28【土】
11:00

Hai Nguyet



監督：ミー・ハー
出演：クアン・ハイ
ホン・アイン
日本語・英語字幕付き

1998年／35ミリ／カラー／90分／ベトナム

歳月

ニュエは南部の老舗の魚醤会社の娘。75年の南北統一で社会主義の波が押し寄せ、一家は国外へ脱出する。ただ一人残ったニュエは全財産を没収される。ニュエは村人の手を借りて、曾祖父がそうしたように一から魚醤作りを始めるのだった。ベトナム料理に欠かせない魚醤作りに託してイデオロギーに左右されないベトナムの伝統を描いた作品。

21【土】
17:00
27【金】
14:00

Bom, The Fool



監督：レー・ドック・ティエン
出演：グエン・ホアン・ヒエップ
レ・ヴァン
日本語・英語字幕付き

1987年／35ミリ／カラー／84分／ベトナム

とんちんかんなボム

ボムは自分では知恵者と思い、立身出世を夢みながら、現実にはとんでもない失敗を繰り返す。その頑固なまでの阿呆ぶりは喜劇的であり次第に悲劇の様相を帯びてくる。ボムはベトナムでは有名な民謡に出てくる主人公で、本作はベトナム版ドン・キホーテである愛すべきボムの物語である。

通常
上映

台湾金馬奨最優秀ドキュメンタリー賞を受賞した「春天」日本初公開。

春 天 — 許金玉の物語 —



会 期：3月5日(木)～3月8日(日)
観覧料：500円(大人)
400円(大学生・高校生)
300円(中学生・小学生)

※定員制。各回入替制。
※チケットはすべて当日券。前売り券はありません。
※障がい者の方は無料。福岡市在住の65才以上の方は半額。(手帳の提示が必要です。)
※「わの会」会員は250円(会員証の提示が必要です。)

3/5【木】
14:00
3/6【金】
17:00
3/7【土】
11:00
3/8【日】
14:00

春 天 — 許金玉の物語 —

Spring: The Story of Hsu Chin-yu



24才で台湾郵便局に入社した許金玉は、待遇改善を要求して労働運動に参加する。ところがこれが原因で彼女は「白色テロ」により15年間に投獄される。映画制作時80才の彼女の、台湾の現代史と重なる波乱に満ちた生涯を丹念に記録したドキュメンタリー映画。2002年台湾金馬奨最優秀ドキュメンタリー賞などを受賞した作品。本作は今回が日本初公開となる。監督は「飛び魚を待ちながら」の女性監督ツェン・ウェンチェン。

監督：ツェン・ウェンチェン 日本語・英語字幕付き

2002年／16ミリ／カラー／80分／ドキュメンタリー／台湾

3/6【金】
14:00
3/7【土】
14:00
3/8【日】
11:00

超級大国民

Super Citizen Ko



50年代の台湾。コー・イーションは読書会に参加したことで逮捕され、16年の刑を受ける。さらにコーは拷問でリーダーの名前を漏らしてしまいリーダーは死刑となる。国民党による思想統制として知られる「白色テロ」を題材とした作品。コーの家族や仲間への贖罪の旅が静謐な映像で綴られる傑作。

監督：ワン・レン
出演：リン・ヤン
スー・ミンミン 日本語・英語字幕付き

1995年／35ミリ／カラー／120分／台湾

2・3月

上映スケジュール

2/1日 自主上映 [福岡映画サークル2009年第1回例会]

2月 休館日
3火 休館日

ダン・ニャット・ミン監督とベトナム映画

4水	14:00	十月になれば	
5木	14:00	河の女	
6金	14:00	射程内の街	
7土	11:00 ハノイ、1946年冬	14:00 グアバの季節	17:00 ティ・ダオ物語
8日	11:00 無人の野	14:00 愛は17度線を越えて	
9月		休館日	
10火		休映日	
11水祝	11:00 トゥー・ハウ	14:00 再会の約束	
12木		14:00 ティ・ダオ物語	
13金		14:00 静か過ぎる街	19:00 ナイフ
14土	11:00 河の女	14:00 十月になれば	17:00 射程内の街
15日	11:00 ハノイ、1946年冬	14:00 グアバの季節	
16月		休館日	
17火		休映日	
18水		14:00 愛は17度線を越えて	
19木		14:00 無人の野	19:00 トゥー・ハウ
20金		14:00 歳月	19:00 砂のような人生
21土	11:00 ぼくらのサッカーチーム	14:00 ハノイの12日間	17:00 とんちんかななボム
22日	11:00 ナイフ	14:00 パオの物語	
23月		休館日	
24火		休映日	
25水		14:00 メタオ	
26木		14:00 ぼくらのサッカーチーム	19:00 再会の約束
27金		14:00 とんちんかななボム	19:00 ハノイの12日間
28土	11:00 歳月	14:00 砂のような人生	17:00 静か過ぎる街
3/1日	11:00 パオの物語	14:00 メタオ	

2月 休館日
3火 休館日
4水 休映日

「春天」許金玉の物語

5木	14:00	春天－許金玉の物語－	
6金	14:00	超級大国民	17:00 春天－許金玉の物語－
7土	11:00 春天－許金玉の物語－	14:00 超級大国民	
8日	11:00 超級大国民	14:00 春天－許金玉の物語－	

休館のお知らせ

福岡市総合図書館は3月10日(火)～18日(水)の間、特別整理・点検のため休館となります。

◆◆◆福岡日伊協会映画鑑賞会◆◆◆

『監督ミケレの黄金の夢』(1981年制作・105分)

監督:ナンニ・モレッティ/撮影:フランコ・ディ・ジャコモ/出演:ナンニ・モレッティ、ラウラ・モランテ他

日時:2009年2月13日(金)19:00～21:00 ※入場無料・先着120名

会場:あじびホール(福岡アジア美術館8F) TEL092-263-1100

主催:福岡日伊協会 TEL092-476-2153(西日本シティ銀行内)

協力:財団法人福岡文化財団

福岡県・ハノイ市友好提携一周年

福岡県は、平成20年2月22日にベトナム・ハノイ市と友好提携を締結しました。ハノイ市は成長著しいベトナムの首都で、政治、経済、学術、文化の中心として発展しています。福岡県はアジアと共に発展・繁栄していくため、「アジアの交流拠点・福岡」を目指しており、ハノイ市と経済をはじめ、環境、文化、観光、青少年育成など幅広い分野の交流に取り組んでいます。

同年9月には、九州とベトナムの経済、文化などの交流促進を目的に「九州ベトナム友好協会」(会長:矢頭美世子(株)やずや社長))が設立されました。また、ベトナム総領事館の福岡開設準備が進むなど、今後、ベトナムと福岡・九州との交流が一層活発化していくことが期待されます。

《ハノイ市の概要》

ベトナムの首都で、5つある中央直轄市の1つ。平成20年8月1日に近隣省と合併し、面積約3,345km²、人口約620万人とベトナム最大規模の都市になった。ベトナム北部に位置し、中国南部との経済的な結びつきが強い。

《福岡県の友好提携》

ハワイ州(アメリカ)、江蘇省(中国)、バンコク都(タイ)、デリー州(インド)に次いで、5番目。ハノイ市が日本の都道府県と友好提携を締結したのは、福岡県が初めてである。



ハノイ市長と握手する麻生知事



Vietnam Airlines

福岡から、便利な「ベトナム直行便」就航中!

VN961便 福岡発 11:00 ホーチミン着 14:10

VN960便 ホーチミン発 01:30 福岡着 08:00

お問合せ:ベトナム航空福岡支店 092-473-0500

自主上映のお知らせ

※詳細は直接主催者にお問い合わせ下さい。

2月1日(日) 福岡映画サークル2009年第1回例会

上映作品:「幸せの絆」①11:00 ②13:00 ③15:00

観覧料:前売り1,200円 当日1,400円 シニア1,000円 中高生800円

主催:福岡映画サークル協議会(TEL:092-781-2817)

交通アクセス

当館の駐車場スペースに限りがありますので、できるだけ公共交通機関をご利用ください。

地下鉄

●西新駅または藤崎駅から徒歩15分

西鉄バス

●天神～都市高速経由～福岡タワー南口(所要時間:昼間で約20分)

●博多駅～都市高速経由～福岡タワー南口(所要時間:昼間で約25分)

●福岡タワー南口バス停から徒歩3分

所要時間は交通事情により異なります。

お近くのバス停からのご利用につきましては、西日本鉄道テレホンセン

ター(電話 733-3333)に直接お問い合わせください



Fukuoka City Public Library Movie Hall Ciné-là

福岡市総合図書館映像ホール・シネラ

〒814-0001 福岡市早良区百道浜3丁目7番1号

福岡市総合図書館(代表):092(852)0600

映像資料課:092(852)0608 Fax:092(852)0609

福岡市総合図書館 映像ホール・シネラHP <http://www.cinela.com>